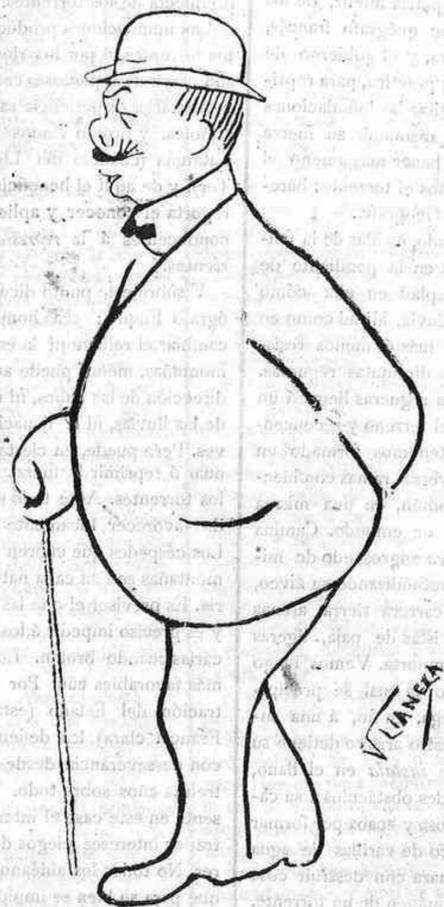


# El Independiente

AÑO I.

Redacción y Administración, Agua, 1, entresuelo

NÚM. 23.



¿Qué podíamos decir de este conocido gijonés? Es amigo, es simpático, es robusto, y son estos tres motivos poderosos para que no tratemos de zaherirle.

El dibujante al trasladar al papel la configuración física de nuestro amigo, ha estado atrevido y audaz. Tales atrevimiento y audacia sólo podríamos encontrarles en la vida mercantil é industrial de nuestro dibujado. Vida de una variedad que revela el carácter inquieto del que tan pronto examina en la granja una vaca enferma, como analiza abono químico, como hace funcionar un arado mecánico, como extiende una póliza de seguro, cómo despacha un buque para la mismísima Tierra del fuego.

Y á un hombre así ¿que le vamos á decir? ¿Vamos á incurrir en sus enojos para que nos intoxique con leche de una vaca enferma, para que nos envenene con alguna sustancia química, para que nos colotee en la vertedera de un arado, para que nos haga una póliza de seguro, segura señal de inseguridad, ó para que nos embarque con rumbo á California?

No, no: cultivemos su amistad que así dispondremos de sus abonos y sus arados para el cultivo.

Sin aquellos temores, sin estas esperanzas hablaríamos mas, mucho más, de nuestro querido amigo. ¿Cómo dejar en silencio su afición á las señoras, que no llamamos desmedida porque siempre encontramos justificada la afición al bello sexo?

¿Cómo sepultar en el silente pantón el número de sus conquistas?

¿Cómo señalar la envidia de sus competidores á cada nuevo triunfo obtenido en las lides que han hecho de nuestro amigo un perfecto veterano?

El temor, la esperanza, nos hacen correr el telón delante de la pantalla del cinematógrafo amoroso pa-

tente del amigo querido á quien el génio vivo, inquieto, hace aplicar al culto de Aphrodita todos los ardores y energías de un alma viril encerrada en un cuerpo robusto que nos hace mirarle con respeto.

## NUESTRAS ENQUÊTES

Emilio G. de Paredes

Sr. Director de EL INDEPENDIENTE

Mi querido amigo: La invitación á tu enquéte, es sencillamente un compromiso morrocotudo, sobre todo para quien como yo ni siquiera se llama «Pedro» en cuestiones industriales y financieras. ¡Ahí es nada explicar las causas del decaimiento industrial de Gijón, y proponer los remedios eficaces á la estúpida crisis existente!

Para lanzarse á explicar *todo eso*, se precisa la autoridad que supone una gran dosis de experiencia en los negocios y profundo conocimiento de ellos. Yo, mi querido amigo, en mi misérrimo haber de conocimientos generales, no cuento con esos tan necesarios para contestar seriamente á lo más interesante de tu enquéte.

Y aquí haría punto, respecto á este particular, si nuestro queridísimo amigo Benito Delbrouck no me hubiera dado la fórmula más cómoda para deferir al ruego que tu me me haces.

Delbrouck, haciendo gala de una modestia que le honra ha recurrido á un texto de Ganivet. Yo no tengo á mano otro más apropiado que la declaración, que en interview celebrada conmigo, hizo el Ministro de Instrucción Pública Sr. Rodriguez San Pedro.

Esa interview la publiqué yo en el *Diario de la Marina* y suyos son estos párrafos que transcribo:

«Es positivo que hubo precisión de coordinar mejor cuanto se ve-

rificó en aquella grandiosa metamorfosis de este pueblo. Si aquellas formidables energías, iniciativas y elementos se hubieran coordinado bien y sin premuras, Gijón sería hoy lo que está llamado á ser á pesar de todos sus errores.

«Yo no opino como muchas personas que me han hablado de esta situación angustiosa. [Creo que lo único que hay que lamentar es el aplazamiento, mejor dicho, el forzoso estancamiento de las industrias, pero no cabe la menor duda de que sobrevendrá una reacción poderosa que hará revivir lo que hoy muchos lloran como muerto. Todo es cuestión de trabajo y de paciencia, y el paso de atrás, se ganaría y tal vez con creces.»

En cuanto á lo otro, á lo del regionalismo, creo que Asturias no es regionalista porque es eminentemente española.



### Traducciones de poetas extranjeros

Hechas expresamente para 'El Independiente'

#### En un álbum

Te creía mi hada bienhechora,  
te creía mi estrella.  
¡Ay! cierto que lo has sido,  
tú has sido para mí hada fugitiva,  
estrella rutilante  
que se ha apagado allá, en la lejanía.

Henrik Ibsen



#### Incoherencias

¡María Santísima! lo que se traen ahora los chicos. Cuando les da por una cosa no callan, ¡Vaya por Dios! Pues nada menos que las toman con los gatos ¡pobres felinos! Solo pedimos que los ojos esmeraldinos y el pelo aterciopelado se vuelvan ascuas y piñas que les tuesten y los pinchen, amén.

Bueno; todo ese parrafito que arriba queda es para curarnos en sana salud; porque á nosotros nos da la vena hoy por tratar un asunto sobado y resobado hasta llegar al príncipe.

Vamos á entabernizarnos por un momento; ó lo que es lo mismo á ocuparnos del cierre de los establecimientos tabernarios vulgo chigres.

Esperábamos recibir la circular de marras, creyéndonos (ojo al cristo) personas de posición y representación, y con tanta autoridad como más de uno que opinó en eso, (y conste que no es farol el pensar así), pero en la hora presente (11 de la noche del viernes) aún no hemos sido favorecidos con la carta preguntona.

Y dispuestos á decir lo que pensamos en tan importante asunto, requerimos las cuartillas más blancas que hemos encontrado á mano y nos disponemos á llenarlas con nuestros elegantes signos alfabéticos donde sentada queda nuestra opinión sabia que hará temblar al orbe taberneril.

Y decimos:

Sr. Director de....

Muy señor mío:

Opinamos en eso del cierre que sí,

ó que nó según el tira y aflojen de La Liga (esto se presta á un chiste pero ¿si lo sabe Quini?) en esos pareceres contrarios, desengáñese Ud., influye mucho la actitud de los socios de la idem.

Si le habláramos al oído escucharía cantatas en sol menor, y cuarterón arriba ó abajo el tono vendría á ser el mismo.

Las cuartillas que se llenan en pro ó en contra se miden por botellas medias idem y copas.

Y como nosotros no hemos olido ni escanciado, no sabemos á que sabe eso de la opinion.

En este nuestro parecer solo entran los que manejan á diario el varapalo ó el inuenseo; no los que opinaron, opinan y opinarán según les dicte su leal saber y entender. ¿Comprendido? Pues eso es lo que opinamos nosotros en ese asunto.

Hizo Ud. bien no pedirnosla porque tampoco se la daríamos.

Sus servidores Q S M....

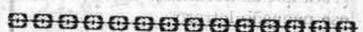
\*\*\*

¿Qué tal? ¿estamos conformes? ¿hay algo que alegar?

¿Rectificamos? ¿Sí? Pues no hemos dicho nada.

Pero conste que á eso vendrá á parar la enquéte y las opiniones tira y afloja, daa y toma, que sí ó que nó.

Pero la cuestión es pasar el rato que es lo que queremos demostrar.



#### HORAS DE SOL

(BOSQUEJO)

Del cielo impoluto viértese á torrentes la luz, que es el alma de toda alegría; y el aire impregnado de aromas y esencias satura el ambiente de dulce ambrosía.

En el verde fondo del jardín resaltan los colores rojos de las amapolas, los broches dorados de finas aulagas y las campanillas de blancas corolas.

Unas franjas de oro, que el sol ha tendido, rielan voluptuosas en el ancho lago, y sus aguas tersas evocan misterios y dicen leyendas de gnomos y magos.

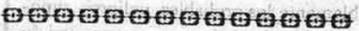
Sobre el blando césped voltigean los niños, hiriendo las brizas de hierba esmaltadas; y los labios virgenes cantan amarguras, infaustos amores y desesperanzas.

Sus figuras gráciles, vestidas de rosa, muévense felices girando á compás; y sus cabelleras de rizos sedefinos parecen nimbadas de luz celestial.

Hay en sus canciones historias muy tristes, historias de ensueños, como nubes blancas que por las regiones etéreas cruzasen llenando el espacio de formas fantásticas.

La fuente cercana, que nace entre flores, mezcla en su murmullo tierna sinfonía; y al morir la tarde, sobre nuestra frente hila nieblas grises la melancolía.

Arcadio Ariznavarreta



#### Restituto y Compañía

Hablando de la rebeldía de los taberneros, con motivo de la lata del cierre, dijo el otro día Luis Valdés desde El Noroeste, que aquellos tan traídos y llevados expendedores de sidra y vino, se habían hecho la mar de simpáticos.

Yo casi lo creía. Siento una inefable, una grata, una azorinesca-latera simpatía por todos los que se atreven con los que pueden más que ellos.

Restituto contra D. Juan La Cierva, es un caso que no se dá todos los días.

Que lo haga un hombre de la talla de Sánchez Toca, nada de particular tiene.

Pero Restituto luchando á brazo partido contra el cacique de Mula, es un hecho digno de ser cantado con lira neoroniana y todo.

Bueno, pues toda esa simpatía de los taberneros, y de Restituto en particular, han desaparecido desde el domingo último, segundo del no cierre.

¿Qué por qué? Ahora lo verán.

Apenas si hay periódico que deje de llamar ridículo al ministro de la Gobernación.

Y los taberneros se han contagiado y empiezan á hacer también el ridículo.

En un cartelito orlado como esos donde se anuncian las novenas y las juergas de la Adoración nocturna, hacen los taberneros las siguientes advertencias á sus parroquianos.

Léanlo ustedes y no se enfaden con Restituto:

Los dueños de establecimientos pertenecientes á la Sociedad La Liga (taberneros de Gijón), acordaron en junta general, rogar encarecidamente á sus parroquianos, que mientras estén en aquellos no alboroten, guardando el respeto debido á la Ley. Así se demostrará que las tabernas no son centros de corrupción, como algunos creen.

No, señor; lo que se demuestra con eso es que son ustedes unos cursis, por no llamarlos egoístas.

Ustedes quieren vender con perjuicio de la expansión del parroquiano.

Y no se fijan en que tal ruego es una contradicción de lo dicho en el mismo cartelito.

La taberna no es un centro de corrupción, porque á ella no se va solamente á beber.

Y ese acuerdo de ustedes significa que no se debe ir á la taberna más que á emborracharse.

A hacer consumo.

Mientras se canta, no se bebe, dice Restituto.

Y mientras se discute no se suerbe, digo yo.

Además, en el cartelito se pide el respeto debido á la Ley.

Y el cartelito ese es consecuencia de haber faltado ustedes á esa Ley que invocan.

¿No es así?

Lo dicho, no sean ustedes ridículos.

Si persisten en no cerrar, que me parece que ya escampa, dejen á los parroquianos que canten y alboroten, como ustedes dicen ofendiéndoles con una inocencia que también llega al ridículo.

Porque solo así es como se demuestra que las tabernas no son centros de corrupción.

Sinó sucursales del Orfeón Asturiano, en lo del cante.

Y prolongaciones del club político, en lo del alboroto.

Don Mirandón



#### La Fiesta de Santa Cecilia

Para Intosto.

Tienes más razón que un santo, amigo Intosto. La base principal de las fiestas de Santa Cecilia, es celebrar los dos conciertos proyectados y en cuya realización debes poner todo tu tesón y alma de artista.

La hornacina para la santa debe hacerse; mejor aún inaugurarse con toda solemnidad el día 22 del próximo Noviembre; si esto no hacen los músicos de Gijón, que tan poco es y tan poco cuesta, dudo (y dispénsame que lo diga) que tengan arrestos y acometividad para empresas de mayor empuje.

Duro con la idea, y si hace falta, cuenta con mi modesta, pero sincera gabiata.

Háblaseme de equilibrios, zalemas... Sí, sí, lo comprendo. Yo, en pequeño, también formé parte de la comisión respectiva, teniendo la debilidad de tomarlo por lo serio para cumplir los acuerdos de la Junta... y también hice cabriolas y dí saltos de trucha recabando elementos para de tanto ir y venir, ahogos y disgustos, cobrar un bufido de cualquier ente que me dejaba patitioso. Pero, ¡pichis!, al otro día volvía á empezar con más ahinco si cabe.

Así harás tú. Con seguridad que el año pasado juraste formalmente no volverte á

meter en más líos y este año harás lo mismo para repetir lo que viene.

Ya sé, querido amigo, que el organizar fiestas, por pequeñas que estas sean, traen consigo muchos inconvenientes y hay muchas dificultades que vencer.

Sé también que llevados de nuestro espíritu juvenil y activo, todo lo vemos llano, y que para despertarnos á la realidad, tenemos que tocar, palpar esas «niedades que el amor propio aumenta hasta convertirlas en enormidades...» Encuéntrote algo excéptico, amigo Intosto. Vamos, hombre, que no sea yo el que te tenga que inculcar ánimo y vigor.

¡Arriba! ¡Sus y á ellos!

Ya verás, ya verás como todo se lleva á la práctica á medida de nuestro deseo. Oye: celebrarán los dos conciertos, que pueden dar casi dos llenos en nuestro Teatro Jovellanos, y con el producto creo que será suficiente para todos los gastos de las fiestas.

Pondremos una hornacina muy «caca» á Santa Cecilia, no lo dudes.

Y el día 22, despertará el pueblo alborozado á los acordes de la gran diana, porque aquel día somos los amos.

En la misa celebrada con la solemne magestad que merece la excelsa Patrona, músicos y cantores elevarán sus preces al cielo impetrande apague el fuego del amor... propio que les impide amarse mutuamente.

Después, en modesto lunch, verás manos que se estrujan, abrazos que se estrechan por las corrientes de afecto y simpatía, y la fraternidad quedará sellada entre los músicos gijoneses...

Por la tarde... Permíteme que deje este número del programa para tratar en otro artículo aparte; lo importante del asunto lo requiere. En él te diré mi pensamiento tal y como lo siento. Hoy sería muy lato. ¡Ya ves, se trata nada menos que de la fundación de la Asociación Musical Gijonesa!

Y llegamos á la última parte, al concierto público en el paseo del Boulevard, cuando los últimos ecos del gran Himno á Santa Cecilia se pierden como un laménto en el silencio de la noche, dejando en nuestra alma la postrer sensación de arte en el único día consagrado á la música y á los músicos.

¡Verdad, Intosto, que todo es fácil de realizar? Si, no lo dudes. Trabaja y ayuda, que nosotros trabajaremos y ayudaremos. Cuéntanos contigo para todo.

Primero, los dos conciertos para sacar recursos, y después hacer todo lo demás, es lo más factible, lo más práctico; tienes más razón que un santo.

Hasta la tuya próxima ó la mía; en estos casos es igual.

¡Ah! ¡Nos invitas á la reunión de mañana? No sé si debemos... Si no pecaríamos de indiscretos... En fin, si nos convencen de lo contrario, allí tendrá el gusto de abrazarte tu leal amigo

Raquel

Para La Nueva Región

# IRONÍAS

A mi amigo Ricardo Serrano

Tú recogiste la pequeña barca que navegaba en el proceloso mar de una idea justa, fuerte y vigorosa.

Tú oficiando de capitán del diminuto bajel, sesteas los escollos que ante tu paso se presentan, y que obstruyen la defensa del ideal y sigues valeroso y firme como el soldado obediente á la consigna...

En el balance de tu vida de fiel y leal servidor de una causa noble, encontrarás en pago, la satisfacción del deber cumplido; tendrás la gratitud de los tuyos y la admiración de todos los que aman la fidelidad abnegada en mantener los principios de una idea redentora.

En este último encontronazo con los que pretenden amordazar los cerebros y aprisionar las plumas luchadoras, habrás recibido palabras de cariño, frases animosas que te alentarán á proseguir en tu puesto de combate.

No puedo creer, me es imposible creerlo, que tus hermanos en idea, tus compañeros de lucha no hayan tenido para tí, para el defensor de su baluarte, para el capitán de la pequeña barca que navega en el proceloso mar de una idea justa, fuerte y vigorosa, no hayan tenido digo, palabras de gratitud, frases de cariño que te inciten á seguir en tu campaña en defensa de la idea y de ataque al enemigo.

Por eso, por que cuentas con el amor y el cariño de todos tus correligionarios y amigos; por que tienes la confianza de todos los que en tí ven al hombre de fé, es por lo que recibes muestras de gratitud de los tuyos y de simpatía de todos.

¡Dichoso tú que puedes seguir constante y fiel en las ideas!

Yo admiro, créeme, á los que luchan toda su vida, siempre con la misma fé....

Caigo sin querer en el exceticismo. Perdóname.

Cuenta con el respeto y cariño de tu amigo:

Juan del Alma

# RASPADURAS

¡La paz reina en Varsovia!, como dice cierto reporter de elevada talla que desde las columnas de un periodico de esta localidad suspira y canta.

Esta es, lectores, la primer noticia que voy á comentar esta semana.

Quiero solo decir que por el mundo debe acontecer muy poco, nada, pues leo en los periódicos que llegan á Gijón unos cuantos telegramas que no nos dicen más que bagatelas y cuatro cosas más sin importancia.

¡Que se pegan aquí, que allí disputan, que más allá se dan de puñaladas! ¡que en Madrid riñen Osma y Sánchez Toca!

¡Que hablan Melquiades y Maura? ¡Y qué? ¡Qué nos importan estos chismes? Tan solo son: ¡palabras y palabras! ¡No sois de mi opinión, lectores míos? Naturaca, lectores, naturaca.

Y si no hallo tampoco (¡qué carape!) noticias en la próxima semana, antes de quedar yo sin decir «ni esto», ¡mando á la pluma mía que las haga!

Periodiquero (¡oh, páldo Parelladal) con «El Noroeste».

«De la cárcel de Piedrahita se evadieron siete reclusos».

¡Carcelero de Piedrahita, paciencia se necesita Para ver tales excesos! ¡Que ese pueblo le permita que se le escapen... los presos!.....

Del globo «Fernández Duro» que partió de Burdeos el martes... hizo ocho días, no se sabe una palabra, y de sus tripulantes; pero que ni media.

A Dios España, como Francia, ruesa que les salve de un trágico extravío.... Y el globo en tanto sin cesar navega por el piélago inmenso del vacío....

Del cierre, ¿qué? Del cierre, ná. Que el Sr. La Cierva quiere que se cierren las puertas los domingos, y que el pueblo quiere que se abran á fuerza de gritos.

Y preguntó el pueblo entero, al mismo tiempo que grita: ¡Para qué se necesita ese pequeño letrero que dice..... Empujad—Zurita

Leo en la «sección marítima» de un periódico local: «Los tripulantes de un buque que se hizo ayer á la mar, y volvieron con tres merluzas»..... ¡No pudieron pescar más!

En un pueblo de la provincia de Aragón se celebró una corrida de toros, desastrosa por cierto, en la que resultaron toreros y toros..... torreados..... por el público.

Y uno que me escribe á mí el caso me explica así; «No os choque corrida tal, pues hubo más hulé aquí ¡que en todo el palacio real!

Quin

# EL INCENDIO DE HOY

En las primeras horas de esta mañana circularon por la población alarmantes rumores de haber estallado un formidable incendio en la botica propiedad de D. León de la Viña, sita en la Plaza de San Miguel.

La fantasía popular agrandó considerablemente los probables peligros suponiendo la existencia de gran cantidad de materias inflamables en el bien montado laboratorio del citado farmacéutico.

Afortunadamente no ha sido así. El fuego fué extinguido rápidamente por los bomberos municipales que acudieron con la mayor premura, siendo ayudados en los trabajos de extinción por los dependientes de la farmacia y por algunos vecinos.

Las pérdidas son de alguna consideración. El edificio y existencias de la botica estaban asegurados en una Compañía inglesa que debuta en Gijón con este siniestro, afortunadamente para todos, de poca importancia.

# DOCTOR GIL

Enfermedades de los niños, partos, matriz, flujos, abortos. M. Gil, médico especialista, con 18 años de práctica. Consulta de 12 á 4, Covadonga, núm. 55.

# A un mal cronista

## SONETO

Un libro le mandé por pura guasa y el muchacho es tan fatuo y presumido, que creyó que le había en el pedido un bombo en el periódico de casa.

Y al fin, así pensando, se propasa á decir que mis rípios ha leído; más no me escribió el bombo, convencido de que es muy grande el odio en que se abrasa.

Con júbilo, con gozo y alegría he visto ¡oh mal cronista, tu deseo! que dudo que algún día lo consigas.

Que ignores que la gloria ha de ser mía, y que yo he de vencerte, á lo que veo, por más que tu me ataques y persigas.

(Fabio)

# Nuestras informaciones

## «El Independiente» en Marruecos

Esperábamos con impaciencia la crónica de nuestro compañero Alvargonzález y los monos de Evaristo Valle. Ni una ni otros han llegado á nuestro poder; en cambio, hoy á la hora de entrar en máquina este número, penetra por uno de los amplios ventanales de la Gerencia de «Artes Gráficas» una paloma que cae rendida de fatiga sobre el teclado de la máquina de escribir.

Parecíamos, desde el primer momento, mensajera la fatigada é inocente avecilla. Seguíramosla cuidadosamente y en un canuto (que no es el hojalatero) encontramos un sutil papel de seda en el que en caracteres rojos leímos lo que á continuación copiamos.

INDEPENDIENTE.—GIJÓN.

Escribimos con sangre de huri que enamorada cédela á Evaristo. Estamos perdidos en harem. Debemos tres botellas cerveza. El Morabito agotado crédito como cualquier gijonés.

Si Anselmo es ya policía procure nuestra libertad, peligra vida.

Abrazos. A palomita mensajera recomendámosle no pase calle Munnua. Insabemos si harán caso. Remítid fondos, pañuelos y calcetines.

Evaristo Juan.

El transcrito mensaje convirtió nuestra impaciencia en ansiedad. Gruesas lágrimas y ardorosas gotas de sudor caen sobre la paloma que las bebe con avidez. ¡La vida de nuestros queridos compañeros está en peligro! ¡Quien sabe si á estas horas les habrán confiscado los bienes, como medida preventiva del bárbaro sistema penal marroquí.

Contengamos nuestra pluma; no dejemos que de ella brote nuestra justa indignación y vaya á agravar la desdichada situación de nuestros camaradas. ¡Qué angustias no estarán sufriendo! Si al menos tuviesen unos versos de Vela para distraersel.

\*\*

En estos momentos llega á nuestra redacción, como pedrada en ojo de Risueño, Emilio García de Paredes.

Viene á despedirse. También él marcha á Marruecos y lleva siete pesetas. ¡Cielos! ¡Será este el principio de una pista para Peláez?

Le entregamos otras siete pesetas y dos abrazos para Evaristo y Juan. No tienen los harenos secretos para el brillante redactor-jefe de «El Noroeste» y estamos ya seguros de la salvación de nuestros compañeros.

Alah haga que no hayan consumido más cerveza desde que nos enviaron su misiva y que no tenga que quedar también hipotecado el cariñoso amigo que va á remediar la suerte de los infelices secuestrados.

# SU ABANICO

De días que pasaron ya mejores Su abanico conservo. En las horas que reina hastío y tedio, á solas le contemplo. Mas su abanico de mi amor sagrado, es de colores negros. Y unas veces yo creo ver sus ojos y otras mis pensamientos. Vuelvan para mí bien las dulces horas que pasamos queriéndonos. No sentiré tristeza cuando vea yo su abanico negro. De unos ojos que miran cariñosos Es mareo dulce y bello el abanico tras del cual sonríen sus ojos grandes negros.

Evaristo Graiño

# Lección de Geografía

Torrentes, inundaciones y medios para evitarlas.

Como complemento al magnífico artículo del ilustre Mariano de Cavia, «El agua se vengá», me permito publicar este mío; y no para lucir mis conocimientos geográficos, sino para enterar á las autoridades, á los terranientes, á los labradores, y en general á todas las personas que se interesen por el bienestar y progreso de nuestra patria infeliz, de los medios que el insigne geógrafo francés, Mr. Foucin preconiza, y el gobierno de su afortunada nación practica, para reprimir los torrentes, evitar las inundaciones ó en caso extremo, disminuir su fuerza destructora. Y para hacer más ameno el artículo, describiremos el torrente: haremos una lección de Geografía.

Volad, lector amado, en alas de la fantasía, hasta situaros en la pendiente de una colina. Contemplad en ella cómo chorrea el agua de lluvia. Mirad como en un suelo quebrado, más ó menos resistente, el agua dibuja diminutas regueras. Ved algunas de esas regueras llegar á un mismo repliegue del terreno y reconcentrarse en él. Ya tenemos formado un arroyo. Con sus diversas ramas confluentes á un tronco común, en una misma concavidad semeja un embudo. Camina así algún tiempo, va engrosando de minuto en minuto, profundizando su álveo, arrastrando en su carrera tierra, arenas pequeñas guijas, aristas de paja, ligeras briznas de madera muerta. Vemos luego que la pendiente por la cual se precipitaba, atenúase y llega, en fin, á una superficie plana. Nuestro arroyo detiene su curso, se calma, se instala en el llano, amontónanse grandes obstáculos á su carrera antes impetuosa y acaba por formar un cono, un abanico de varillas de agua clara que no amenaza con destruir cosa alguna. Tal es la imagen de un torrente.

Ahora, en vez de la pendiente de una colina, imaginad la vertiente de un anfiteatro de elevadas montañas. En vez de una lluvia ordinaria el chaparrón de grandes lluvias de huracán á la licuación brusca de nieves amontonadas. En vez de diminutas regueras, grandes masas de agua que se precipitan, espumean y retumban en los barrancos superiores de las montañas.

Todos esos barrancos, todas esas cascadas, todos esos cursos de aguas saltadoras y lodosas forman el estanque de recepción ó embudo del torrente. Entran juntas en un desfiladero que viene á ser para ellas á manera de pasillo ó corredor. En virtud de la tirantez de la escarpadura sobre la cual corre el torrente, adquiere una fuerza irresistible; roe los taludes que está aprisionado y arrastra verdaderos bloques y árboles que arranca de raíz. (Un descuague maurista). Vuelca, trastroca, destruye cuanto se le pone al paso y bien puede calificársele de monstruo desencadenado (como en otro tiempo á Cánovas). Pero en fin, llega á la llanura y se sosiega como nuestro arroyito de antes, semejante á un caudaloso río que llega á orilla plana de mar tranquila, forma en su desembocadura una especie de delta en abanico. Esas corrientes son de forma semejante á las de los volcanes, á las lavas; como á estas, se modifican y se renuevan sin cesar. Por eso en Cataluña, en Barceloneta, hanse construido puentes ó túneles formando cables bajo las levaduras cíficas de los torrentes.

Los torrentes no son peligrosos más que en ciertos países y en ciertas condiciones. Es preciso que el país esté en pendiente. También es conditio sine qua non es que las montañas sean muy elevadas pues á mayor elevación de montaña, mayor longitud de pendiente y por tanto las aguas tienen más tiempo para engrasarse. Item más, que las lluvias ó las licuaciones de nieve sean abundantes y súbitas. No todas las montañas reciben las mismas cantidades de lluvia y de nieve; la caída de estas depende de la dirección de los vientos y de su proximidad al mar. El terreno mismo favorece más ó menos la obra malhechora de los torrentes. Sobre rocas impermeables, pero duras como el granito, los torrentes, mientras no han llegado á la llanura, se precipitan sin causar daños; á través de las rocas permeables, porosas, ó en figura como ciertas calcáreas en gran parte se infiltran en el subsuelo. Por el contrario, los terrenos poco resistentes, ó friables,

tales como la arcilla y ciertos esquistos y ciertas credas, trastornadas, llevadas por los torrentes. En fin, en las montañas cubiertas de césped ó de bosques, éstas formón como una esponja que absorbe el agua, ó al menos detiene su carrera rápida; así que, nunca llega bruscamente y en gran cantidad al fondo de los valles, y rara vez se acumula en torrentes peligrosos. Viceversa en un suelo desarbolado, ó desprovisto de vegetación, nada detiene el impulso del agua que es irresistible. Las regiones de esta clase son la patria predilecta de los torrentes.

Las inundaciones producidas por estos torrentes, ó por los rios torrenciales, son causa de espantosas catástrofes como por amarga experiencia sabemos los españoles, y hoy lo vemos en Málaga, y Cataluña (cuencas del Llobregat y del Ter); y de aquí el beneficio inmenso que reporta el conocer y aplicar los medios conducentes á la represión de los torrentes.

Y sobre este punto dice el insigne geógrafo Fuquin: «El hombre no puede cambiar el relieve ni la estructura de las montañas, menos puede aún cambiar la dirección de las nubes, ni regular la caída de las lluvias, ni la licuación de las nieves. Pero puede, en cierta medida, atenuar ó reprimir la fuerza devastadora de los torrentes. Ante todo debe abstenerse de favorecer locamente su formación. Los céspedes que cubren los picos de las montañas son su capa natural y necesaria. Es previsor el que las cultiva y cuida y es preciso impedir á los carneros arrancarlas cuando brotan. Los bosques son más favorables aún. Por eso la administración del Estado (está hablando de Francia clara) les defiende y repuebla con perseverancia desde hace veinte ó treinta años sobre todo. El C. de representa en este caso el interés general contra los intereses ciegos de los particulares. No todos los aldeanos comprenden, que para su bien se impide á sus rebaños asolar la vegetación cuando se les aplica á ellos mismos interdicto de tocar á la que cubre las pendientes aterruptas, á destruir los árboles jóvenes, esperanza de los bosques futuros. Nás bien debieran los paisanos ser los mayores defensores y auxiliares de los bosques y de los empleados forestales. Pero estos no por eso cejan en sus loables trabajos. Ellos siembran céspedes; ellos plantan encinas; ellos impiden, por medio de bateas de cuñas sólidamente colocadas, la violencia de las aguas salvajes. Ellos extinguen, poco á poco, los torrentes. Ellos devuelven vida y riqueza á terrenos convertidos en páramos por la imprevisión y la ignorancia; en fin, ellos rehacen la obra de la naturaleza».

Y en España, ¡qué se hace! Wenceslao García

# Remitido

Sr. Director de EL INDEPENDIENTE.

Muy Sr. nuestro: Con hondo pesar hemos leído en su popular periódico el robo de que ha sido víctima el incomparable Peláez. ¡Robar á Peláez! ¡qué país, caballeros!

La casualidad nos hizo conocer á D. Guillermo Peláez hace algunos años, en un poblado de Vuelta-Abajo (Cuba) donde nos encontramos accidentalmente. Un amigo nuestro allí establecido nos dijo: «Os convidó á un agiaco compuesto por un asturiano que, para estas cosas, hay que ponerle asunto» No nos engañó. A la hora del almuerzo, una gran paña de tasajo brujo con frijoles de Seibamocha estaba diciendo: ¡Comedme!

Después del banquete quisimos conocer al cocinero y le hicimos venir á tomar café con nosotros.

Aquel joven, ligeramente pecado de viruelas y con una graciosa mella en la dentadura, nos dejó encantados. ¡Qué sencillez y qué elocuencia. Sobre todo, la elocuencia, porque nadie nos negará que, vale más lo que calla Peláez (pues él era) que lo que habla Maura, y dice más Guillermo con sus peculiares encogimientos de hombros que Melquiades Alvarez en sus discursos más famosos.

No supimos más de Peláez hasta que leímos lo del robo. ¡Que tonada, compadre! ¡El que ha hecho eso es un pendejo de la vieja p'arriba!

Para que «el infortunado Peláez» se resarza de lo perdido, le proponemos, señor Director, habra una suscripción en las columnas de EL INDEPENDIENTE para la cual le remitimos dos pesetas.

Aprovechamos la ocasión para ofrecermeos sus atentos servidores q. l. b. l. m., Cayito López.—Pancho Pérez—y Jorlito Valli

Sr. Director de EL INDEPENDIENTE.

En el número 21 del periódico que dirige aparece un artículo con el título de «Singular contraste», en el cual se ataca al maestro de Castiello de la Marina. Todos los cargos que contra dicho maestro se hacen con una intención por todos conceptos censurable quedan desvirtuados con solo decir que en estos últimos años se le aumentó dos veces el sueldo en recompensa a los buenos servicios que hace treinta y tres años viene prestando a la enseñanza.

Ultimamente debido a una grave enfermedad que le imposibilitó durante algunos meses para desempeñar su profesión por lo que se vio obligado a solicitar oportunamente de sus superiores la suspensión interina para poder atender a su quebrantada salud; fué cuando sus enaguas animadas por odios uacidos de renillas frecuentes en las aldeas, formularon la denuncia que dió lugar al expediente que se le sigue.

Los fines que persiguen los que tal denuncia promovieron distan mucho de tener el fin noble y altruista con que pretendieron encubrir lo que solo es hijo de una baja y mezquina pasión que no es otra que una venganza personal pues solo se trata de hacerle perder la jubilación a que tiene derecho para tener opción a la cual solo le faltan dos años.

Cuanto dice el firmante de dicho artículo referente a las trabas que se pusieron a la tramitación de dicho expediente, dista mucho de ser cierto, pues habiendo sido despachado oportunamente en Valladolid y no estando al parecer conformes los denunciados con el informe que remitió el Ayuntamiento, consiguieron que el Rectorado devolviera el expediente, el que, por segunda vez informado pasó al Inspector de escuelas y este, oportunamente lo presentó en la comisión provincial de cuya resolución está pendiente.

Varios vecinos

Trasladamos esta carta que nos entregan personas de reconocida respetabilidad, al autor del articulo «Singular contraste».

Nosotros no quitamos ni ponemos maestro.

Si cumple o no cumple allá que los marianes se las compongan con él.

ENRIQUE BALCAZAR

Espera en la próxima semana nuevos modelos de confecciones en paño a pieles y gran surtido de cortes de vestido.

La lucha por la Cultura

XIV

La enseñanza pública primaria

III La Inspección.

(Continuación)

Las visitas de inspección tienen una eficacia nula (valga la frase) en su manera de ser actual. Se tarda algunos años en volver a la misma escuela, es decir, tienen la misma eficacia que si cuando hay un enfermo grave y sellama al médico no se emplean las prescripciones de éste ni se acude en busca de la medicina; el enfermo se muere sin culpa del doctor.

Se saca utilidad de la visita facultativa? Pues lo mismo resuelve la visita de inspección, que se reduce a un acta mejor o peor y una ayuda negativa de las autoridades elevada al mismo valor que las cantidades negativas.

Yo considero que las visitas de inspección a las escuelas no deben hacerse como en la actualidad se practican: se requiere un cambio radicalísimo en la manera de actuar ese importante organismo.

La Escuela no es centro meramente instructivo: la Escuela debe ser profundamente educativa en su labor.

Por eso la presencia tardía y la estancia rápida del Inspector en las escuelas—cosa forzosa é inevitable hoy—no produce los resultados apetecidos.

Yo creo, y conmigo creerán cuantos piensan cuerda y mente, que el resultado sería práctico é inmediato, si cada semana fuera visitada una sola Escuela y durante ese lapso de tiempo la Escuela funcionase como de ordinario, siguiendo el maestro la marcha normal, explicando, trabajando como siempre.

El Inspector entonces podría percatarse de los fosilizados procedimientos en uso de los métodos arcaicos, de los sistemas absurdos y podría corregir—como amigo cariñoso sin hacer pesar su autoridad, cosa siempre odiosa—las deficiencias y los errores y fijar claramente un plan racional que evite los cómicos desplantes de escuelas convertidas en teatros donde se representa de continuo una farsa que aniquila energías y embrutece inteligencias.

Gijón necesita para su sólo concejo un Inspector encargado de esa misión tan especial y delicada, llevando por enseña y norma de sus actos el triunfo de Santa Razon y la muerte de Santa Rutina.

Los aires nuevos del arte de enseñar no han creado todavía nuestras escuelas. Si hay honrosa excepción, queda ahogada en la regla general. Seguiremos.

Cor Weymouth

Vetusta y el Sr. Vela

Ambiente de paciencia y donosura se necesita para soportar las expansiones poéticas de un Sr. García Vela a quien no teníamos el gusto de conocer.

Solo sabíamos que era protegido del Sr. Muñoz de Diego, que en su afán de remediar la desgracia, tan pronto solicita el indulto de Nakens como apadrina los delirios líricos de un señor que fué inofensivo hasta que se dedicó a mascar pergaminos y polvareda del camino para encontrar en ellos el sabor acre necesario para consonantar con un sello de lacre en que el atrevido poeta en una audaz figura retórica ve convertida la esbelta catedral ovetense.

Perdone el Sr. Muñoz de Diego si no sentimos la admiración y estupefacción que a él le causan las obras del Sr. García Vela. No merece este señor, literariamente hablando, ninguna consideración, y creemos que mayor bien haría a la humedad vendiendo gafas como Dubosc, ó de oficial cuarto de la Secretaría de la Diputación provincial.

No hay derecho a molestar al público de esa manera, haciéndole sufrir los desvelos é insomnios que al autor habrán producido la busca y captura de los nepentes y ligustros.

Ni hay derecho a disimular una espantosa vulgaridad con el empalago y afectación de que el Sr. Vela hace gala para decir barbaridades como lo de luces policromas (estudie Vd. física), y Vetusta milenaria obra de cien lustros, (semimilenaria, Sr. Vela).

Lo que deducimos es que los que reazaron esa obra eran unos perfectos hacaganes, pues que con tanto trabajo solo consiguieron hacer una cosita que cabe en el corazón del Sr. Vela, y está caliente como en un horno el pan, el pan de Cristo.

¿Usted sí que ha hecho un pan como pan de Cristo!

Natural es que esta visión torva le dé melancolía al Sr. Vela y necesite recurrir a Homero para encontrar un nepente; lo que no encontramos tan natural es que saque a relucir al fallecido Clarín como testigo ocular de tanta tontería.

Tenemos que admirar, en cambio, profundamente, y aquí ya estamos acordes con Muñoz de Diego, al Sr. García Vela, cuando nos habla del caparazón de las tortugas del Nilo. No las hemos visto y tenemos que pasar por lo que el poeta afirmó en esta interesantísima cuestión de los destellos quelonianos.

También tenemos que creerle bajo su palabra de poeta, cuando afirma que tiene el corazón lleno de estrellas, vestido con arreglo al último patrón astrólogo; mas como al final de la composición nos confiesa el Sr. Vela que tiene el corazón desnudo, suponemos que la vestidura de estrellas habrá sido una ilusión poética más, causada por algún admirador que haya hecho ver las estrellas al Sr. Vela por atreverse a escribir versos, siendo, como él mismo confiesa, cual Vetusta milenaria de cal y canto.

Ahí sí que estamos de acuerdo Muñoz de Diego, nosotros y Vd., caro vate.

Y más de acuerdo estaremos si se corta la coleta poética y hace Vd. con ella un obsequio, no a las viejas de santo caminar, sino a las jóvenes que gustan de recibir, de chicos esbeltos como Vd., otras flores que las cursis de la alheña.

Deje Vd. en paz a Plinio y a las tortugas, no haga Vd. que surjan los árboles de los tejados, ó mande la noticia a *Ahedor del Mundo* y ganará Vd. algo, créanos.

Siguiendo por la senda que emprende ahora, va Vd. mal. Apártese, joven, salte el *matu* de ligustros, no haga caso de esos amigos y no quiera Vd. ser fecundo. Recuerde la fecundidad del lecho de la miseria de que nos hablaba Becquer, que era algo más poeta que Vd. y ya ve Vd. á qué imágenes apelaba presintiendo que algún día escribiría versos en *Vetusta* Don J. García Vela.

Joaquin Ferreiro

JOYERIA y PLATERIA

Grandes existencias en objetos de capricho para bodas y Regalos.

8, MOROS 8

Notas teatrales

TEATRO DINDURRA

Con los escasos elementos de que para una obra de la importancia de *La Rabalera* pueden disponer una dirección artística y unos empresarios que ven en la lista de precios 0,50 por butaca, supieron, por medio de acertadas combinaciones, hijas del espíritu práctico del amigo Goyanes, salir adelante en el atrevido empeño, dándonos a conocer la aplaudida obra, último de los verdaderos éxitos que se registran en el género chico.

Los artistas realizan un verdadero *tour de force* que nosotros, siempre benévols, hemos de aplaudir, exceptuando al tenor cómico (los tenores cómicos son nuestra pesadilla), al que hemos de recomendar que huya del molesto sonsonete con que nos endilga los papeles más diversos.

Tanto *La Rabalera* como *El Estudiante*, proporcionaron grandes entradas, que seguramente irán en aumento a medida que vayan poniéndose en escena otras producciones literarias de las que tenemos las mejores referencias.

A las siete y media: «Lysistrata.»  
A las nueve y media: «Sadgre moza», estreno.

A las diez y media: «La gatita blanca»

TEATRO JOVELLANOS

«La Tertulia Artística» dará mañana una velada en el Teatro Jovellanos objeto de recaudar fondos para los damnificados en las inundaciones de Málaga y Cataluña.

Se pondrá en escena el hermoso drama de D. Angel Guimerá, traducción de D. José Echegaray, «Tierra Baja» y realizarán la labor los jóvenes de la Tertulia, el joven y ya eminente actor asturiano Sr. Granda, quien se encargará del papel de Manelík.

Con tan valiosos elementos y dado el noble y humanitario fin que se proponen los organizadores, no dudamos que conseguirán llevar al teatro a todas las personas caritativas, que en Gijón afortunadamente son muchas.

En breve pondrán en escena los jóvenes de la «Tertulia» el drama «D. Juan Tenorio» en cuya representación tomarán parte distinguidos artistas.

La gentilísima Leonor de Frutos, la bella y elegante completista, sigue confirmando ante nuestro público la fama adquirida en temporadas anteriores brillantemente sostenidas por la simpática artista en el Café de San Miguel.

Sus cuéplis, modelo de gracia fina, la elegancia y discreción con que hace llegar al auditorio las canciones picarescas, han captado a la bella Leonor las simpatías de gran parte del público apartado generalmente de esta clase de espectáculos por culpa de artistas poco escrupulosos que necesitan apelar a recursos de que cuidadosamente huye la señorita de Frutos, que no precisa de tales medios para conquistar los aplausos y ovaciones que escucha todas las noches de los espectadores que llenan el Café de San Miguel.

Esta noche estrenará Leonor de Frutos varios cuéplis originales, letra de distinguidos compañeros en la prensa de esta villa, y la música de un notable profesor.

LUCIANO CRESPO DORADOR

Especialidad en rótulos de cristal.

Carretera de la Costa, 20, pral.

NOTICIAS

En el próximo número publicaremos la contestación que a «Nuestras enquetes» da nuestro querido amigo Don Antonio Camino Diaz.

Conocida de todos la ilustración del Sr. Camino y su constante y tenaz labor en pró de la cultura del pueblo, creemos inútil recomendar la lectura de su interesante trabajo.

Enhorabuena

Se la enviamos muy sincera, por su nuevo ascenso, a nuestro particular amigo D. Juan Valls y Quiñones comandante de la Guardia Civil, que acompañado de su hija política D<sup>a</sup>. María González Meana llegó en el mixto de hoy.

Aunque parezca extraño nosotros también hemos sentido los efectos de los temporales que furiosamente se desencadenaron en la región levantina.

Afortunadamente no tenemos que lamentar desgracia alguna por lo que felicitamos entusiastamente a nuestro queridísimo compañero D. Juan Alvargonzález, que deseando «chárselas» de turista extranjero al regresar de Marruecos venía dando un rodeo por varias provincias catalanas y andaluzas, en una de las cuales fué sorprendido por devastador aluvión del que se libró por verdadero milagro.

Grande es nuestra satisfacción al ver afirmarse en nuestra alma la esperanza de poder abrazar pronto al amigo cariñoso y de tener ocasión de deleitarnos leyendo las notas que en hermosos detalles nos pintan la arcaica si que también turbulenta vida marroquí.

Hemos recibido un atento B. L. M. en que el Presidente del Ateneo-Casino Obrero nos invita a la Conferencia que en dicho Centro y a las ocho en punto de hoy dará el presbítero Sr. Barbachano sobre el tema: «Que opina Vd. de la emigración?» Prometemos asistir y agradeceremos la invitación.

RELOJERIA MODERNA DE ANTONIO G. GONZALEZ 41, Instituto, 41-GIJÓN Gran surtido en relojes extraplano Se hace toda clase de composuras en relojería garantizadas Se componen repeticiones y cronómetros

Pronto aparecerá un nuevo periódico órgano de la Asociación de dependientes, con el título de «El Dependiente».

Al saber la noticia nuestro colaborador Lord Weymouth, se ha sentido atacado de un súbito ardor belicoso que le hace presentir (no sabemos con que motivo) reñida polémica con la que se regodea anticipadamente. Suponemos sin embargo que seguirá siendo el único luchador por la cultura.

Anteayer y en la parroquia de S. Lorenzo, se unieron en matrimonio nuestro querido amigo el joven capitán de la Marina Mercante D. Antonio Bordallo y la hermosa señorita gijonesa Herminia Alvarez.

Después de la ceremonia religiosa los convidados, entre los que figuraban algunos pollos de El Ind. pasaron a casa de la novia donde fueron espléndidamente obsequiados.

Tanto que a no ser por el animado baile que siguió al *agape* y el consiguiente ejercicio, puede que hubiéramos de lamentar alguna muerte por indigestión.

Los nuevos esposos han salido para Covadonga y otros puntos de la provincia. Buen viaje y una eterna luna de miel es lo que les deseamos.

Si en nuestro número del sábado pasado calificábamos de ligera erupción poética la que padecía nuestro semanario que nombre hemos de dar a la que padece el presente?

No lo sabemos, pero nos parece de tal gravedad que seguramente no habríamos de encontrar, aunque nos lo propusieramos, nombre adecuado en el tecnicismo de la ciencia médica.

¿Que le habrá pasado al amigo Duval? Esta pregunta nos hacemos de continuo viendo que no aparecen los escritos ora asturianos, ora andaluces del querido amigo.

¡Oh Duval! tu ausencia nos ha sumido en profunda melancolía, ven, ven a alegrar a tus compañeros, deja que gocemos de tu presencia, que nos exstasemos, en la contemplación de tu físico adorable.

Ven, amigo Duval, te anhelamos como *nepente*.

Decididamente la lectura de «El Noroeste» ocasiona a veces rudas emociones.

¡Que tiempos nos hemos puesto el otro día leyendo las *amarguras de un marido ó una reconciliación al aire libre*, que así podría titularse el *desahogo*!

Lo que más nos ha conmovido es la escena de la partida, cuando el gato sale a despedir a su dueño mirándole con sus ojos glaucos, esmeraldinos.

Y cuando llegamos al desenlace es decir cuando el marido trata de llevarse a su cónyuge al domicilio, hemos acompañado en el sentimiento a la vieja compradora y como a ella se nos han saltado los lagrimones.

Por Dios, eximio y azulino reporter no, nos la amargues.

Te lo pedimos por los lares de Rubén cuya prosperidad ha de seros tan cara a tí y a tu compinche Vela.

Mucho sentimos la prolongada ausencia de nuestros compañeros Valle y Alvargonzález, lamentábamos vernos privados de su compañía y ansiábamos su llegada para asediarnos con preguntas acerca de las curiosísimas costumbres del Mogreb.

Pero como hoy nunca les hemos echado de menos, sobre todo a Evaristo, que con el dinero sobrante de los zapatos y algunas *mijitas* más que le entregaran en «El Noroeste», nos hubiera obsequiado con una *cuchipanda* aunque modesta.

Hoy, lectores, es su fiesta onomástica. ¿No es lástima que tengan que acordarse solos?

A menos que apetezcan la *fétida* compañía de algún morito.

Porque en cuanto a *huries*, tenemos noticias de que están *hartos* que diría Duval.

¡Quién pudiera decir otro tanto!

Llámanos grandemente la atención, haciéndonos caer en innumerables suposiciones la orden dada por el Sr. Alcalde a sus agentes para que ejerzan escrupulosa vigilancia a fin de hacer cumplir a aquellos vecinos—los de la calle Rodríguez San Pedro—las ordenanzas municipales.

Sabemos que en dicha calle tienen su residencia tres tremendos revolucionarios entre los cuales podemos mencionar como figura saliente al ilustre Basterrechea, siendo otro de los tres un furibundo escritor radical que en su labor demolédora cumple como gran iconoclasta; pero nunca creímos que el ardor de los ciudadanos a que hacemos referencia les llevase a hacer tabla rasa de esas ordenanzas.

Unicamente si para ello les sirve de disculpa el estado intransitable en que se halla dicha vía pública, unicamente repetimos en este caso estamos por darles la razón a los innovadores.

¡Que suerte tienen los sostenedores de este régimen! Si nosotros viviéramos en una de las casas sitiadas por aquel lodazal, nos parece que pensaríamos en el nihilismo como único medio de salvación.

Pedro de la T. Paradinas

MEDICO-CIRUJANO

Moros, 24, pral.

Especialista en enfermedades de los niños.—Consulta de 11 a 2.

El cierre de las tabernas va sirviéndonos de agradable entretenimiento a los que no tenemos otras cosas en que ocupar nuestra atención.

Deploramos el disgusto que a los amantes de la música habrá causado la determinación de los de establecimientos, impidiendo la formación espontánea de afinados orfeones, encargados de darnos a conocer las barcarolas *traídas* casi siempre por Mamerto el de Avilés.

Lamentamos el sentimiento que a los taberneros habrá producido la derrota de su tribuno el elocuyente Resti en la Junta de Reformas Sociales.

Y nos regocijamos al ver que hay comerciantes previsores como el Sr. Rato que se han anticipado a remediar los desiertos del Sr. Lacierva.

¡Que los Domingos va a ser imposible comer callos! se preguntó Don Joaquín.

¡Cuál—se contestó, continuando su monólogo.

Y encargó unas latas de callos en conserva que dejan ahito por cinco reales al más hambriento de los aficionados a tan sabroso manjar.

Y puesto a hacer encargos hizo pedidos de lo más escogido en el género de ultramarinos y coloniales, según podrá convencerse quien interpele a los amables hijos de D. Joaquín Rato en la bien surtida tienda de la calle Corrida.

Entrad en ella y os convenceréis.

Café Oriental Grandes Conciertos SECCIONES VERMOUT PARA HOY SABADO DE 7 A 9 Mañana Domingo de 11 a 1 y de 7 a 9 Por la noche sección ordinaria.

Una joven natural de Colunga, de nombre Susana Joflar, sirviente en la calle de Santa Lucía, tuvo la desgracia de caerse desde un balcón del segundo piso a la calle.

Conducida a la casa de Socorro, se le apreciaron heridas contusas en la cabeza y en el párpado izquierdo.

Sufrió también una fuerte conmoción cerebral.

Cipriano Caicoya SASTRE Confección esmerada.—Precios módicos. En la CATALANA.

Ha sido nombrado redactor corresponsal en Gijón, del nuevo rotativo «El Mundo» nuestro querido compañero de redacción Juan Alvargonzález.

En el número llegado ayer a Gijón publica una crónica en la que llama la atención sobre los perjuicios que a los agricultores asturianos causa la Ley de desgravación de los vinos.

Varias damas francesas de las que con motivo de las fiestas del Pilar habían ido en peregrinación a Zaragoza han visitado nuestra población en los pasados días.

Llamó especialmente la atención una señora que realizó compras por valor de 9.000 francos en la acreditada tienda de modas de E. Balcázar.

Vuelva usted a visitar la magnífica Exposición de JULIO PEINADO Fotógrafo Corrida, 41 y 43.

Suscripción iniciada a favor de el infortunado Pelaez para resarcirle del inicu despojo de que ha sido víctima.

Pancho Pérez, Cayio López.

Table with names and amounts: y Joselito Valli... 2,50 Eladio G. Arizaga... 10,70 «El Independiente»... 7,10 Eugenio Criner... 4,90 Luis Vigil Ensucho... 5,45 Tito... 1,50 Un amigo del mulato... 0,15 Gil Barcia... 4,70 José Pitió... 1,50

COLEGIO DE BENITO CONDE Muralla, 13.-GIJÓN

ACADEMIA DE D. NICOLÁS de la VEGA Begoña, 78

En esta Academia, se dan clases de Aritmética, Álgebra, Geometría, Trigonometría Física y Cosmografía, con arreglo a cualquier programa.

Artes Gráficas.—GIJÓN, MADRID, BILBAO.

GRAN FÁBRICA de CERVEZAS

GRAN FABRICA DE

Ácido Carbónico Líquido  
QUÍMICAMENTE PURO

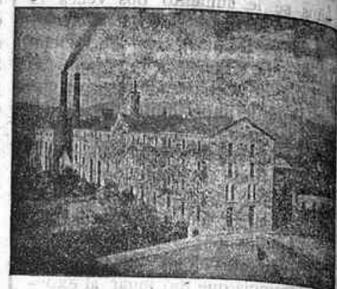


CLASES DE CERVEZA  
CERVEZA C. D.  
B. B. MARICSA  
B. Especial.

LA ESTRELLA de GIJÓN



Suardiaz, Bachmaier y C.<sup>a</sup> (S. C.)



Vista de la Fábrica

Telegramas: SUARDIAZ

LAS DE MAYOR PRODUCCION DE ESPAÑA

CERVECERÍA SETIEN,

Corrida, 17.

REFRESCOS INGLESES  
á water-soda.

Casa exclusiva para el servicio  
de los verdaderos aperitivos  
compuestos americanos.

Servicio de Cervezas al bok á temperatura fija  
extraídas por el ácido carbónico.

Salón de Publicidad

Periódicos españoles  
y extranjeros

Revistas ilustradas  
Tarjetas postales

Últimas producciones literarias

INDUSTRIA PAPELERA

PAPELES DE EMBALAGE PARA TODA CLASE DE INDUSTRIAS

Fábrica de bolsas de papel

para Confiterías, ultramarinos, droguerías y farmacias

Libros de Comercio

Impresos para toda clase de negocios

Modelos de impresos para casas de Banca

Copiadores de cartas

JOSE GONZÁLEZ

Calle de la Salud núm. 4

GIJÓN

Se remiten muestras y notas de precios á todas partes

ROYAL EXCHANGE

Compañía Inglesa de seguros contra incendios

Fundada en 1720

Lloyd Andaluz

Verdad sabida

Buena fé guardada

Seguros marítimos

AGENTES:

E. MARINA Y C.<sup>a</sup>

Enrique Balcázar

MODAS

Últimas novedades en

Impermeables para Señoras

Caballeros y Niños

L<sup>o</sup> UNION

COMPANIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

FUNDADA EN 1828

Capital asegurado

Franco 21.965.000.000

Garantías.

124.643.570

Siniestro pagados

318.000.000

SUBDIRECTOR EN GIJÓN

EUGENIO NAVA

Oficinas; Moros, esquina á Munuza, piso entresuelo

Entrada por la calle del Agua, núm. 1.

VERMOUTH TORINO

MARTINI Y ROSI

Representante para Asturias

PEDRO HURLÉ

GIJÓN

CENTENARIO DE COLÓN

DE

Felipe Pavés

En este antiguo y acreditado establecimiento, se sirven diariamente, almuerzos y comidas á precios al alcance de todas las fortunas.

VINOS Y LICORES DE LOS MEJORES

Los Domingos y días festivos precios excepcionales.

Tenemos verdadero gusto en recomendar al público, este elegante establecimiento, por las condiciones y sitio en que se halla emplazado, como por su esmerado servicio.

CORRIDA, 27. SOMBRERERIA EL MODELO CORRIDA, 27.

Altas novedades en toda clase de Sombreros.—JIPI-JAPAS desde 30 pesetas

CONSTRUCTORA GIJONESA

CONSTRUCCIONES METÁLICAS

Puentes, Armaduras, Grúas metálicas, Puentes-Grúas.—Edificios metálicos para talleres y fábricas.

CALDERERÍA

Calderas de vapor y cocedores.—Depósitos de todos tamaños sobre caballetes de hierro. Depósitos para agua, aceite, alcoholes, etc.—Bidones y Bocoyes de chapa, Trabajos de chapa embutida. Soldadura autógena.

MATERIAL PARA FERROCARRILES

Wagones, Traviesas metálicas, Placas giratorias, Vagonetas volquetes de minas, Vías fijas ó portátiles.

**Material para Fábricas de Gas.**—Gasómetros con ó sin cuba metálica, Bantletes, lavaderos, etc., Gasógenos, Aparatos para producción de acetileno, Cerrajería artística, Balcones, Verjas, Lucernas y trabajos de hierro forjado y chapa repujada **Piedra artificial** Fachadas de edificios, Jarrones, Balaustriadas, Mausoleos, etc. etc., especialidad en tubería para alcantarillas.—**Marmol comprimido**: Bañeras, Lavabos, Pesel res, Peldaños, Veladores, Baldosas, Arrimaderos.—**Cemento**: Pavimentos de cemento; Depósito de Portland, Tulela-Veguín y Cemento de Zumaya.—**Garpintería mecánica**: Toda clase de portería corriente y de lujo, Molduras, Guarniciones, Zócalos, etc., etc.

CONSTRUCCIONES de EDIFICIOS.

